



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/45/Add.1
1 March 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 11 b) повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ
РАБОТЫ КОМИССИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПОощРЕНИЕМ
И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад о работе второго Международного совещания по вопросу о национальных
учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека

(Тунис, 13-17 декабря 1993 года)

Добавление

ПРОЕКТ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩИЙСЯ ЛИКВИДАЦИИ СЕКСУАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ*

* Настоящий документ подготовлен Комиссией по вопросам прав человека и равенства возможностей (Австралия) в качестве основы для рекомендаций по вопросу ликвидации сексуальной эксплуатации и торговли детьми, которые будут представлены Комиссии по правам человека.

Государства - участники настоящего Протокола,

напоминая о том, что во Всеобщей декларации прав человека Организация Объединенных Наций провозгласила, что дети имеют право на особое попечение и помощь,

учитывая, что в Конвенции о правах ребенка государства-участники обязались принимать все необходимые законодательные, административные и другие меры для эффективного осуществления прав, признанных в этой Конвенции,

отмечая, в частности, конкретные обязательства государств-участников по защите детей от всех форм злоупотребления, и в том числе сексуальной эксплуатации, включая обязательства, содержащиеся в статьях 11, 19, 32, 34, 35, 36, 39 и 42 Конвенции о правах ребенка, но не ограничиваясь только ими,

считая, что сексуальная эксплуатация детей через проституцию, порнографию и торговлю приобрела новые, угрожающие масштабы как на национальном, так и на международном уровнях,

будучи убеждены в том, что ликвидация сексуальной эксплуатации, надругательство над детьми и торговли ими насущно важна для упрочения и прогрессивного развития прав человека,

отмечая, что возможно более полное согласование государствами-участниками своего национального законодательства о сексуальной эксплуатации детей в интересах улучшения координации и эффективности действий, предпринимаемых как на национальном, так и на международном уровнях, отвечает интересам государств-участников,

Договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. Государства-участники признают, что преступления сексуальной эксплуатации детей и торговли ими являются преступлениями против человечности.
2. Для целей настоящего Протокола эти преступления включают в себя совершение таких правонарушений в качестве исполнителя или соучастника, сговор с целью их совершения или подстрекательство к их совершению, их подготовку, а также умышленное пособничество или извлечение выгоды из совершения таких правонарушений.

Статья 2

Государства-участники договариваются:

- a) реализовать в своем национальном законодательстве принцип универсальной уголовной юрисдикции в отношении преступлений сексуальной эксплуатации или торговли детьми, независимо от места их совершения;
- b) заключить соответствующие двусторонние и многосторонние договоренности в целях реализации данного принципа;

- c) в частности, обеспечить распространение их национального законодательства на преступления сексуальной эксплуатации или торговли детьми, к которым причастны их граждане, лица, проживающие или домицилированные на их территории, либо корпорации или объединения, действующие на их территории, если эти преступления происходят на территории других государств.

Статья 3

Государства-участники обязуются сотрудничать при помощи всех надлежащих средств, в том числе в рамках двусторонних и многосторонних договоренностей, в целях предотвращения и выявления преступлений сексуальной эксплуатации и торговли детьми, а также судебного преследования и наказания за такие преступления, в том числе в следующих областях:

- a) сотрудничество сил полиции в деле обнаружения и задержания правонарушителей, а также в расследовании правонарушений;
- b) взаимное признание и принятие доказательств по таким правонарушениям при обеспечении максимальной защиты прав пострадавших детей;
- c) изъятие и конфискация доходов от совершения таких правонарушений, а также имущества, использованного при их совершении;
- d) выплата компенсации жертвам таких правонарушений в соответствии с национальным законодательством, в том числе, где это применимо, за счет имущества правонарушителей;
- e) обмен информацией для более эффективного предотвращения международных поездок в целях совершения преступлений сексуальной эксплуатации детей или торговли ими.

Статья 4

Государства-участники признают, что реабилитация жертв преступлений сексуальной эксплуатации и торговли детьми, а также изменение обстоятельств, способствующих совершению таких преступлений, должны являться одной из приоритетных целей их программ социального развития, и одной из первоочередных задач помощи и сотрудничества в целях развития.

Статья 5

1. Каждое государство-участник способствует росту осведомленности о последствиях сексуальной эксплуатации и оказывает поддержку мероприятиям по предотвращению такой эксплуатации путем:
 - a) распространения среди родителей, опекунов несовершеннолетних детей, заинтересованных групп и ассоциаций, а также среди населения в целом соответствующей документации о правах человека и сексуальной эксплуатации детей;

- b) поощрения и развития программ, направленных на повышение осведомленности и обучение тех лиц, в обязанности которых входит поддержка и защита детей в области образования, здравоохранения, социального обеспечения и правосудия, с тем чтобы они могли выявлять случаи сексуальной эксплуатации и принимать соответствующие меры;
- c) опубликования судебных материалов и приговоров по делам, касающимся сексуальной эксплуатации детей, обеспечивая при этом анонимность пострадавших.

Статья 6

Государства - участники настоящего Протокола включают в доклады, представляемые ими Комитету по правам ребенка, в соответствии со статьей 44 Конвенции информацию о принятых ими мерах по осуществлению настоящего Протокола.

Статья 7

Положения настоящего Протокола действуют в качестве дополнительных положений Конвенции.

Статья 8

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, подписавшим Конвенцию.
2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся к ней. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Протокол открыт для присоединения к нему любого государства, ратифицировавшего Конвенцию или присоединившегося к ней.
4. Присоединение осуществляется путем сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, о приеме на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 9

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединяется к нему после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении, Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи таким государством на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 10

Положения настоящего Протокола распространяются на всю территорию федеративных государств без каких-либо ограничений или исключений.

Статья 11

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все государства, упомянутые в статье 46 Конвенции, о следующем:

- a) государствах, подписавших, ратифицировавших настоящий Протокол или присоединившихся к нему в соответствии со статьей 8;
- b) дате вступления настоящего Протокола в силу согласно статье 9.

Статья 12

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, упомянутым в статье 46 Конвенции.
